



## \* 1 Identyfikacja substancji/mieszaniny i identyfikacja przedsiębiorstwa

- **1.1 Identyfikator produktu**
- **Nazwa handlowa: CARAMBA Profi Smar wysokiej wydajności z PTFE (Aerosol)**
- **1.2 Istotne zidentyfikowane zastosowania substancji lub mieszaniny oraz zastosowania odradzane**  
Brak dostępnych dalszych istotnych danych
- **Zastosowanie substancji / preparatu Smar stały**
- **1.3 Dane dotyczące dostawcy karty charakterystyki**
- **Producent/Dostawca:**  
CARAMBA CHEMIE GMBH & Co.KG  
WANHEIMERSTR. 334/336  
47055 DUISBURG  
www.caramba.de
- Tel.: +49 (0) 203/77 86 01
- **Komórka udzielająca informacji:**  
Abteilung Labor  
Andrea Petersen  
andrea.petersen@caramba.de  
Tel.: +49 (0)203 / 77 86-189
- **1.4 Numer telefonu alarmowego:** Giftnotruf Berlin +49(0)30 30686 790 Beratung in Deutsch und Englisch

## 2 Identyfikacja zagrożeń

- **2.1 Klasyfikacja substancji lub mieszaniny**
- **Klasyfikacja zgodnie z dyrektywą Rady 67/548/EWG lub dyrektywą 1999/45/WE**
-  F+; Produkt skrajnie łatwopalny
- R12: Produkt skrajnie łatwopalny.
- **Szczególne wskazówki o zagrożeniu dla człowieka i środowiska:**  
Produkt podlega obowiązkowi oznakowania na podstawie metody obliczania "Ogólnej wytycznej klasyfikowania preparatów w UE" w jej ostatnio ważnej wersji.  
Uwaga! Pojemnik pod ciśnieniem.
- **System klasyfikacji:**  
Klasyfikacja odpowiada aktualnym listom Wspólnoty Europejskiej, jednak jest uzupełniona danymi z literatury fachowej i danymi firmowymi.
- **2.2 Elementy oznakowania**
- **Oznaczenia według wytycznych EWG:**  
Produkt został sklasyfikowany i oznaczony wg. norm EWG/zarządzenia o substancjach szkodliwych.
- **Litera w oznaczeniu i określenie niebezpieczeństwa produktu:**
-  F+ Produkt skrajnie łatwopalny
- **Zestawy R:**  
12 Produkt skrajnie łatwopalny.
- **Zestawy S:**  
2 Chronić przed dziećmi.  
16 Nie przechowywać w pobliżu źródeł zapłonu - nie palić tytoniu.  
23 Nie wdychać rozpylacza  
51 Stosować wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.  
60 Produkt i opakowanie usuwać jako odpad niebezpieczny.
- **Szczególne oznaczenia określonych preparatów:**  
Pojemnik pod ciśnieniem. Chronić przed słońcem i temperaturą powyżej 50 °C. Nie przekłuwać i nie palić - nawet po zużyciu.  
Nie rozpylać w kierunku płomienia lub rozgrzanych materiałów.  
Możliwe jest tworzenie się mieszanin wybuchowych w przypadku braku wystarczającej wentylacji.
- **Klasyfikacja zgodnie z dyrektywą 75/324/EWG:** Produkt skrajnie łatwopalny

(ciąg dalszy na stronie 2)

**Nazwa handlowa: CARAMBA Profi Smar wysokiej wydajności z PTFE (Aerosol)**

(ciąg dalszy od strony 1)

- **2.3 Inne zagrożenia**
- **Wyniki oceny właściwości PBT i vPvB**
- **PBT:** Nie nadający się do zastosowania.
- **vPvB:** Nie nadający się do zastosowania.

### 3 Skład/informacja o składnikach

- **3.2 Charakterystyka chemiczna: Mieszaniny**
- **Opis:** Mieszanka z niżej wymienionych składników z bezpiecznymi domieszkami.

· **Składniki niebezpieczne:**

CAS: 106-97-8 EINECS: 203-448-7	butan F+ R12 Flam. Gas 1, H220; Press. Gas, H280	25-50%
CAS: 74-98-6 EINECS: 200-827-9	propan F+ R12 Flam. Gas 1, H220; Press. Gas, H280	5-10%
CAS: 75-28-5 EINECS: 200-857-2	izobutan F+ R12 Flam. Gas 1, H220; Press. Gas, H280	1-2,5%
CAS: 1330-78-5 EINECS: 215-548-8	Trikresylfosfat (m-m-m, m-m-p, p-p-p) Xn R62; N R51/53 Repr. 2, H361; Aquatic Chronic 2, H411; Acute Tox. 4, H332	1-2,5%

- **Wskazówki dodatkowe:**  
Pełna treść przytoczonych wskazówek dotyczących zagrożeń znajduje się w rozdziale 16.

### 4 Środki pierwszej pomocy

- **4.1 Opis środków pierwszej pomocy**
- **Po wdychaniu:** Dostarczyć świeże powietrze, w razie dolegliwości wezwać lekarza.
- **Po styczności ze skórą:** Natychmiast zmyć wodą i mydłem i dobrze spłukać.
- **Po styczności z okiem:** Płukać oczy z otwartą powieką przez kilka minut pod bieżącą wodą.
- **Po przełknięciu:** Przy trwałych dolegliwościach porozumieć się z lekarzem.
- **4.2 Najważniejsze ostre i opóźnione objawy oraz skutki narażenia**  
Brak dostępnych dalszych istotnych danych
- **4.3 Wskazania dotyczące wszelkiej natychmiastowej pomocy lekarskiej i szczególnego postępowania z poszkodowanym**  
Brak dostępnych dalszych istotnych danych

### 5 Postępowanie w przypadku pożaru

- **5.1 Środki gaśnicze**
- **Przydatne środki gaśnicze:**  
CO<sub>2</sub>, proszek gaśniczy lub strumień wody. Większy pożar zwalczać strumieniem wody lub pianą odporną na działanie alkoholu.
- **Środki gaśnicze nieprzydatne ze względów bezpieczeństwa:** Woda pełnym strumieniem
- **5.2 Szczególne zagrożenia związane z substancją lub mieszaniną**  
Brak dostępnych dalszych istotnych danych
- **5.3 Informacje dla straży pożarnej**
- **Specjalne wyposażenie ochronne:** Środki specjalne nie są konieczne.

### 6 Postępowanie w przypadku niezamierzonego uwolnienia do środowiska

- **6.1 Indywidualne środki ostrożności, wyposażenie ochronne i procedury w sytuacjach awaryjnych**  
Nosić ubranie ochronne. Osoby nie zabezpieczone przenieść w bezpieczne miejsce.

(ciąg dalszy na stronie 3)

**Nazwa handlowa: CARAMBA Profi Smar wysokiej wydajności z PTFE (Aerosol)**

(ciąg dalszy od strony 2)

- **6.2 Środki ostrożności w zakresie ochrony środowiska:**  
Nie dopuścić do przeniknięcia do kanalizacji /wód powierzchniowych /wód gruntowych.
- **6.3 Metody i materiały zapobiegające rozprzestrzenianiu się skażenia i służące do usuwania skażenia:**  
Zadbać o wystarczające przewietrzenie.
- **6.4 Odniesienia do innych sekcji**  
Informacje na temat bezpiecznej obsługi patrz rozdział 7.  
Informacje na temat osobistego wyposażenia ochronnego patrz rozdział 8.  
Informacje na temat utylizacji patrz rozdział 13.

## 7 Postępowanie z substancjami i mieszaninami oraz ich magazynowanie

- **7.1 Środki ostrożności dotyczące bezpiecznego postępowania**  
Zadbać o dobry nawiew /odsysanie w miejscu pracy.
- **Wskazówki dla ochrony przeciwpożarowej i przeciwwybuchowej:**  
Źródła zapłonu trzymać z daleka - nie palić tytoniu.  
Przedsięwziąć środki przeciwko naładowaniom elektrostatycznym.  
Uwaga: Pojemnik jest pod ciśnieniem. Chronić przed promieniami słońca i temperaturami powyżej 500 C.  
Także po użyciu nie otwierać gwałtownie i nie spalać.  
Nie rozpylać w kierunku płomieni lub na żarzące przedmioty.
- **7.2 Warunki bezpiecznego magazynowania, łącznie z informacjami dotyczącymi wszelkich wzajemnych niezgodności**
- **Składowanie:**
- **Wymagania w stosunku do pomieszczeń składowych i zbiorników:**  
Przechowywać w chłodnym miejscu.  
Należy przestrzegać przepisów zarządzeń składowania zbiorników z gazem pod ciśnieniem.
- **Wskazówki odnośnie wspólnego składowania:** Nie konieczne.
- **Dalsze wskazówki odnośnie warunków składowania:**  
Składować w dobrze zamkniętych beczkach w chłodnym i suchym miejscu.  
Chronić przed gorącem i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- **7.3 Szczególne zastosowanie(-a) końcowe** Brak dostępnych dalszych istotnych danych

## 8 Kontrola narażenia/środki ochrony indywidualnej

- **Dodatkowe wskazówki dla wykonania urządzeń technicznych:** Brak dalszych danych, patrz punkt 7.

### 8.1 Parametry dotyczące kontroli

- **Składniki wraz z kontrolowanymi wartościami granicznymi zależnymi od miejsca pracy:**

<b>106-97-8 butan (25-50%)</b>	
NDS	NDSch: 3000 mg/m <sup>3</sup> NDS: 1900 mg/m <sup>3</sup>
<b>74-98-6 propan (5-10%)</b>	
NDS	1800 mg/m <sup>3</sup>

- **Wskazówki dodatkowe:** Podstawą były aktualnie obowiązujące wykazy.
- **Osobiste wyposażenie ochronne:**
- **Ogólne środki ochrony i higieny:**  
Myć ręce przed przerwą i przed końcem pracy.  
Nie wdychać gazów/ par / aerosoli.
- **Ochrona dróg oddechowych:** Nie konieczne.
- **Ochrona rąk:** Rękawice- olejoodporne
- **Materiał, z którego wykonane są rękawice** Kauczuk nitrylowy
- **Czas penetracji dla materiału, z którego wykonane są rękawice**  
Wartość przenikania: poziom ≤ 240 min

(ciąg dalszy na stronie 4)

**Nazwa handlowa: CARAMBA Profi Smar wysokiej wydajności z PTFE (Aerosol)**

(ciąg dalszy od strony 3)

· **Ochrona oczu:** Okulary ochronne

## 9 Właściwości fizyczne i chemiczne

· <b>9.1 Informacje na temat podstawowych właściwości fizycznych i chemicznych</b>	
· <b>Ogólne dane</b>	
· <b>Wygląd:</b>	
Forma:	Aerosol
Kolor:	Brązowy
· <b>Zapach:</b>	Charakterystyczny
· <b>Próg zapachu:</b>	Nieokreślone.
· <b>Wartość pH:</b>	Nieokreślone.
· <b>Zmiana stanu</b>	
Punkt topnienia/ Zakres topnienia:	Nie jest określony.
Punkt wrzenia/ Zakres wrzenia:	Nie nadaje się do zastosowania ze względu na aerosol.
· <b>Punkt zapłonu:</b>	-71 °C
· <b>Łatwopalność (stała gazowa):</b>	Nie nadający się do zastosowania.
· <b>Temperatura rozkładu:</b>	Nieokreślone.
· <b>Samozapłon:</b>	Produkt nie jest samozapalny.
· <b>Niebezpieczeństwo wybuchu:</b>	Produkt nie jest grozi wybuchem, ale możliwe jest powstawanie par/ mieszanek powietrza grożących wybuchem.
· <b>Granice niebezpieczeństwa wybuchu:</b>	
Dolna:	Nieokreślone.
Górna:	Nieokreślone.
· <b>Ciśnienie pary:</b>	Nieokreślone.
· <b>Gęstość w 20 °C:</b>	0,92 g/cm <sup>3</sup>
· <b>Gęstość względna</b>	Nieokreślone.
· <b>Gęstość par</b>	Nieokreślone.
· <b>Szybkość parowania</b>	Nie nadający się do zastosowania.
· <b>Rozpuszczalność w/ mieszalność z</b>	
Woda:	Nie lub mało mieszalny.
· <b>Współczynnik podziału (n-oktanol/ woda):</b> Nieokreślone.	
· <b>Lepkość:</b>	
Dynamiczna:	Nieokreślone.
Kinetyczna:	Nieokreślone.
VOC (EC)	45,81 %
· <b>9.2 Inne informacje</b>	Brak dostępnych dalszych istotnych danych

## 10 Stabilność i reaktywność

- **10.1 Reaktywność**
- **10.2 Stabilność chemiczna**
- **Rozkład termiczny/ warunki których należy unikać:**  
Brak rozkładu przy użyciu zgodnym z przeznaczeniem.
- **10.3 Możliwość występowania niebezpiecznych reakcji** Reakcje niebezpieczne nie są znane.
- **10.4 Warunki, których należy unikać** Brak dostępnych dalszych istotnych danych
- **10.5 Materiały niezgodne:** Brak dostępnych dalszych istotnych danych

(ciąg dalszy na stronie 5)

**Nazwa handlowa: CARAMBA Profi Smar wysokiej wydajności z PTFE (Aerosol)**

(ciąg dalszy od strony 4)

- **10.6 Niebezpieczne produkty rozkładu:** Niebezpieczne produkty rozkładu nie są znane.

## 11 Informacje toksykologiczne

- **11.1 Informacje dotyczące skutków toksykologicznych**
- **Ostra toksyczność:**
- **Pierwotne działanie drażniące: Działanie Gatunek Metoda:**
- **na skórze:** Brak działania drażniącego.
- **w oku:** Brak działania drażniącego.
- **Uczulanie:** Żadne działanie uczulające nie jest znane.

## 12 Informacje ekologiczne

- **12.1 Toksyczność**
- **Toksyczność wodna:** Brak dostępnych dalszych istotnych danych
- **12.2 Trwałość i zdolność do rozkładu** Brak dostępnych dalszych istotnych danych
- **12.3 Zdolność do bioakumulacji** Brak dostępnych dalszych istotnych danych
- **12.4 Mobilność w glebie** Brak dostępnych dalszych istotnych danych
- **Dalsze wskazówki ekologiczne:**
- **Wskazówki ogólne:**  
Klasa szkodliwości dla wody 1 (samoopis): w ograniczonym stopniu szkodliwy dla wody  
Nie dopuścić do przedostania się w stanie nierozcieńczonym lub w dużych ilościach do wód gruntowych, wód powierzchniowych bądź do kanalizacji.
- **12.5 Wyniki oceny właściwości PBT i vPvB**
- **PBT:** Nie nadający się do zastosowania.
- **vPvB:** Nie nadający się do zastosowania.
- **12.6 Inne szkodliwe skutki działania** Brak dostępnych dalszych istotnych danych

## 13 Postępowanie z odpadami

- **13.1 Metody unieszkodliwiania odpadów**
- **Zalecenie:**  
Nie może podlegać obróbce wspólnie z odpadkami domowymi. Nie dopuścić do przedostania się do kanalizacji.
- **Opakowania nieoczyszczone:**
- **Zalecenie:** Usuwanie zgodnie z obowiązującymi przepisami.

## 14 Informacje dotyczące transportu

- **14.1 Numer UN**
- **ADR, IMDG, IATA** UN1950
- **14.2 Prawidłowa nazwa przewozowa UN**
- **ADR** 1950 POJEMNIKI AEROZOLOWE
- **IMDG** AEROSOLS
- **IATA** AEROSOLS, flammable

- **14.3 Klasa(-y) zagrożenia w transporcie**

- **ADR**




- **Klasa** 2 5F gazy

(ciąg dalszy na stronie 6)



**Nazwa handlowa: CARAMBA Profi Smar wysokiej wydajności z PTFE (Aerosol)**

(ciąg dalszy od strony 5)

· <b>Nalepka</b>	2.1
· <b>IMDG, IATA</b>	
	
· <b>Class</b>	2.1
· <b>Label</b>	2.1
· <b>14.4 Grupa opakowań</b>	
· <b>ADR, IMDG, IATA</b>	brak
· <b>14.5 Zagrożenia dla środowiska:</b>	
· <b>Zanieczyszczenia morskie:</b>	Nie
· <b>14.6 Szczególne środki ostrożności dla użytkowników</b>	Uwaga: gazy
· <b>Liczba Kemlera:</b>	-
· <b>Numer EMS:</b>	F-D,S-U
· <b>14.7 Transport luzem zgodnie z załącznikiem II do konwencji MARPOL 73/78 i kodeksem IBC</b>	Nie nadający się do zastosowania.
· <b>Transport/ dalsze informacje:</b>	
· <b>ADR</b>	
· <b>Ilości wyłączone (EQ):</b>	E0
· <b>Ilości ograniczone (LQ)</b>	1L
· <b>Kategoria transportowa</b>	2
· <b>Kodów zakazu przewozu przez tunele</b>	D

## 15 Informacje dotyczące przepisów prawnych

- **15.1 Przepisy prawne dotyczące bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony środowiska specyficzne dla substancji i mieszaniny**
- **Oznaczenia według wytycznych EWG:**  
Produkt został sklasyfikowany i oznaczony wg. norm EWG/zarządzenia o substancjach szkodliwych.
- **Litera w oznaczeniu i określenie niebezpieczeństwa produktu:**



F+ Produkt skrajnie łatwopalny

- **Zestawy R:**  
12 Produkt skrajnie łatwopalny.
- **Zestawy S:**  
2 Chronić przed dziećmi.  
16 Nie przechowywać w pobliżu źródeł zapłonu - nie palić tytoniu.  
23 Nie wdychać rozpylacza  
51 Stosować wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.  
60 Produkt i opakowanie usuwać jako odpad niebezpieczny.
- **Szczególne oznaczenia określonych preparatów:**  
Pojemnik pod ciśnieniem. Chronić przed słońcem i temperaturą powyżej 50 °C. Nie przekłuwać i nie palić - nawet po zużyciu.  
Nie rozpylać w kierunku płomienia lub rozgrzanych materiałów.  
Możliwe jest tworzenie się mieszanin wybuchowych w przypadku braku wystarczającej wentylacji.
- **Klasyfikacja zgodnie z dyrektywą 75/324/EWG:** Produkt skrajnie łatwopalny

(ciąg dalszy na stronie 7)

---

**Nazwa handlowa: CARAMBA Profi Smar wysokiej wydajności z PTFE (Aerosol)**

---

---

(ciąg dalszy od strony 6)

**· 15.2 Ocena bezpieczeństwa chemicznego:***Ocena Bezpieczeństwa Chemicznego nie została przeprowadzona.*

---

---

**16 Inne informacje**

*Dane opierają się na dzisiejszym stanie naszej wiedzy, nie określają jednak w sposób ostateczny właściwości produkcyjnych i nie mogą być uzasadnieniem prawomocnych umów.*

**· Odnośne zwroty***H220 Skrajnie łatwopalny gaz.**H280 Zawiera gaz pod ciśnieniem; ogrzanie grozi wybuchem.**H332 Działa szkodliwie w następstwie wdychania.**H361 Podejrzewa się, że działa szkodliwie na płodność lub na dziecko w łonie matki.**H411 Działa toksycznie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki.*

---

*R12 Produkt skrajnie łatwopalny.**R51/53 Działa toksycznie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.**R62 Możliwe ryzyko upośledzenia płodności.***· \* Dane zmienione w stosunku do wersji poprzedniej**

---